Porównanie tłumaczeń Hioba 13:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto zabije mnie, na Niego czekam;\* tym bardziej\*\* moją drogę przed Jego obliczem chcę wyjaśnić.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) na Niego, wg qere, לֹו (lo), Jego się spodziewam, lub: nie, wg ketiw, לֹא (lo’), a zatem: nie spodziewam się (niczego innego) l. nie mam nadziei. Wg G: choć Wszechmocny mnie pokona, ἐάν με χειρώσηται ὁ δυνάστης. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) tym bardziej, אְַך , <x>220 13:15</x>L. [↑](#footnote-ref-3)